



بروشور اطلاعات رای دهنده



گردآوری شده توسط HOLLY L. WOLCOTT، منشی شهرداری

★ انتخابات عمومی شهرداری ★
سه‌شنبه، 5 نوامبر 2024

برای کسب اطلاعات درباره انتخابات،
لطفاً با شماره 1-888-873-1000 تماس بگیرید

شهرداری Los Angeles اطلاعات رأی‌دهندگان را علاوه بر زبان
انگلیسی، به این زبان‌ها ارائه می‌دهد:

Այս բրոշյուրի հայերեն օրինակն ստանալու համար
զանգահարեք 1-800-994-VOTE (8683) հեռախոսահամարով:

要索取本手册的中文版·
請致電 1-800-994-VOTE (8683)

برای تهیه‌ی نسخه‌ای از این جزوه به زبان فارسی، با شماره تلفن
1-800-994-VOTE (8683) تماس بگیرید

हिन्दी में इस पैम्फलेट की प्रति प्राप्त करने के लिए,
1-800-994-VOTE (8683) पर फोन करें

このパンフレットの日本語版をご希望の方は、
1-800-994-VOTE (8683)までお電話ください。

ដើម្បីទទួលបានឯកសារថតចម្លងមួយច្បាប់ពីកូនសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរ
សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-994-VOTE (8683)

이 팜플릿을 한국어로 원하시면 다음 전화번호로
연락하십시오. 1-800-994-VOTE (8683)

Для получения копии данной брошюры на русском
языке позвоните по номеру 1-800-994-VOTE (8683).

Para obtener una copia de este folleto en español,
llame al 1-800-994-VOTE (8683)

Para makakuha ng kopya ng pamplet na ito sa Tagalog,
tumawag sa 1-800-994-VOTE (8683)

เพื่อขอสำเนาจลสารนี้ในภาษาไทย โปรดโทรศัพท์ติดต่อที่หมายเลข
1-800-994-VOTE (8683)

Muốn có một tập sách này bằng tiếng Việt, hãy gọi số
1-800-994-VOTE (8683)

صفحه

3 خلاصه برگه رأی.

مصوبه برگه رأی، استدلال‌ها، و متن

4 اصلاحیه منشور LL.

اطلاعات رأی‌دهنده

ثبت‌کننده-متصدی ثبت کانتی Los Angeles/کارمند کانتی وظیفه اجرای انتخابات شهرداری شهر Los Angeles را بر عهده دارد.

این جزوه فقط حاوی اطلاعاتی درباره مصوبه برگه رأی شهرداری/نواحی متحد مدارس Los Angeles (LAUSD) برای انتخابات عمومی شهرداری در تاریخ 5 نوامبر 2024 است.

برای اطلاعات مربوط به انتخابات، مانند مراکز رأی‌گیری، لطفاً با کانتی LA به شماره (800) 815-2666 تماس بگیرید یا از وبسایت آن‌ها به نشانی www.lavote.gov بازدید کنید.



صفحه بعد شامل نسخه ساده‌شده مصوبه برگه رأی شهرداری است. متن کامل این مصوبه، همراه با اطلاعات دیگر، پس از خلاصه برگه رأی چاپ می‌شود (صفحه فهرست مطالب را ببینید).



عنوان:

کمیسیون مستقل تغییر ناحیه بندی مجدد برای ناحیه‌ی مدارس متحد LOS ANGELES

موضوع:

آیا منشور شهرداری باید اصلاح شود تا یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق برای مرزبندی حوزه‌های انتخاباتی هیئت مدیره نواحی آموزش و پرورش در ناحیه‌ی مدارس متحد Los Angeles هر ده سال یکبار تشکیل شود؟

شرایط:

منشور شهرداری در حال حاضر الزام می‌کند که مرزبندی حوزه‌های انتخاباتی هیئت مدیره آموزش و پرورش نواحی متحد مدارس Los Angeles (LAUSD) هر ده سال یکبار توسط یک کمیسیون مشورتی بررسی شود که تغییرات مرزبندی ناحیه‌ها را به شورای شهر توصیه می‌کند. تصمیمات نهایی درباره مرزبندی ناحیه‌ها توسط شورا و شهردار اتخاذ می‌شود. شهرداری پیشنهاد تشکیل یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق را داده است تا تغییرات را بررسی کرده و تصمیم نهایی درباره مرزبندی ناحیه‌ها را اتخاذ کند.

پیشنهاد:

این مصوبه، منشور شهرداری را تغییر می‌دهد تا یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق را برای انجام موارد زیر ایجاد کند:

- تصمیمات نهایی درباره مرزبندی ناحیه‌های هیئت LAUSD را پس از هر سرشماری دسساله فدرال بدون دخالت شورا یا شهردار اتخاذ کند؛
- با معیارها و فرآیندهای ناحیه بندی مجدد مناطق که در منشور و سایر قوانین شهرداری تعیین شده است، مطابقت داشته باشد؛
- به‌گونه‌ای بی‌طرفانه عمل کند که یکپارچگی و عدالت در فرآیند ناحیه بندی مجدد مناطق را تضمین کند؛
- عموم مردم را در مورد ناحیه بندی مجدد مناطق آموزش داده و آگاه کند؛
- پیشنهادات عموم مردم را دریافت کرده و بررسی کند؛
- پیشنهاداتی به مقامات شهرداری در مورد فرآیند ناحیه بندی مجدد مناطق ارائه دهد؛ و
- سایر وظایف ناحیه بندی مجدد مناطق را همان‌طور که در قوانین شهرداری بیان شده است، انجام دهد.

کمیسیون شامل 14 عضو و چهار نفر علی‌البدل خواهد بود.

اعضای کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق بدون دخالت مأمورین منتخب انتخاب خواهند شد.

هیچ مقام، کارمند، کمیونیونر، لابیست LAUSD یا شخصی که به کمپین سیاسی یک مقام منتخب LAUSD کمک کرده باشد، مطابق با قوانین شهرداری، نمی‌تواند برای عضویت در کمیسیون واجد شرایط باشد.

رأی مثبت به معنی این است که:

شما از شهرداری می‌خواهید که یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق را برای بازبینی مرزهای ناحیه‌های هیئت LAUSD هر ده سال یکبار ایجاد کند.

رأی منفی به معنی این است که:

شما از شهرداری نمی‌خواهید که یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق را برای بازبینی مرزهای ناحیه‌های هیئت LAUSD هر ده سال یکبار ایجاد کند.

متن کامل این مصوبه از صفحه 9 آغاز می‌شود.



آیا منشور شهرداری باید در راستای ایجاد یک کمیسیون مستقل تغییر ناحیه‌بندی اصلاح گردد تا هر ده سال یکبار، اقدام به تعیین مجدد مرزهای ناحیه هیئت مدیره نواحی آموزش و پرورش در ناحیه مدارس متحد Los Angeles کند؟

خلاصه بی‌طرفانه

تهیه شده توسط: SHARON M. TSO، تحلیل‌گر ارشد قانون‌گذاری

منشور شهرداری Los Angeles (منشور) (شهرداری) فرآیند تعیین مرزهای ناحیه‌های هیئت مدیره آموزش و پرورش نواحی متحد مدارس Los Angeles (LAUSD) (هیئت مدیره) را هر ده سال یکبار تعیین می‌کند و این مرزها پس از سرشماری فدرال طبق قانون تصویب می‌شوند. سپس، این مرزهای ناحیه‌های هیئت مدیره برای تمامی انتخابات اعضای شورا، عزل‌ها و پر کردن جاهای خالی شورا استفاده می‌شوند. در حال حاضر، یک کمیسیون مشورتی منصوب شده، تغییرات در آن مرزها را طی فرآیند ناحیه بندی مجدد مناطق به شورا پیشنهاد می‌کند. تصمیمات نهایی درباره مرزهای ناحیه، توسط شورا و شهردار اتخاذ می‌شود.

این مصوبه منشور را اصلاح می‌کند و الزام می‌دارد که یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق (کمیسیون) با اختیارات، وظایف و مسئولیت‌های لازم برای تصویب مرزهای ناحیه‌های هیئت مدیره هر ده سال پس از هر سرشماری فدرال ایجاد شود. کمیسیون موظف است مرزهای ناحیه‌های هیئت مدیره را مطابق با قانون اساسی ایالات متحده، قانون اساسی California و مصوبه حقوق رأی دادن فدرال ترسیم کند و همچنین باید معیارها و فرآیندهای ناحیه بندی مجدد مناطق را که در منشور و سایر قوانین شهرداری تعیین شده است، رعایت کند.

کمیسیون موظف است در توسعه مرزهای ناحیه‌های هیئت مدیره به طور بی‌طرف عمل کند، بدون دخالت مأمورین منتخب. مرزهای نهایی ناحیه‌های هیئت مدیره تنها توسط کمیسیون تأیید خواهند شد. کمیسیون همچنین وظیفه خواهد داشت که مردم را در مورد ناحیه بندی مجدد مناطق آموزش داده و آگاه کند؛ جلسات و نشست‌های عمومی برگزار کند؛ نظرات عمومی را دریافت و بررسی کند؛ به شهرداری در مورد فرآیند ناحیه بندی مجدد مناطق توصیه‌هایی ارائه دهد؛ و سایر وظایف مرتبط با ناحیه بندی مجدد مناطق را که توسط قوانین شهرداری تعیین شده است، انجام دهد. یک عضو کمیسیون از برقراری ارتباط با فرد یا سازمانی در مورد مسائل ناحیه بندی مجدد مناطق خارج از یک جلسه عمومی منع خواهد شد. کمیسیون می‌تواند اجازه دهد که افراد زیر 18 سال به مشارکت در کمیسیون بپردازند، همانطور که توسط قوانین شهرداری مجاز است.

کمیسیون بدون دخالت مأمورین منتخب انتخاب خواهد شد و شامل 14 عضو و چهار نفر علی‌البدل خواهد بود. کمیسیون هر ده سال پس از هر سرشماری فدرال و حداکثر تا اول آوریل هر سالی که به عدد صفر ختم می‌شود، تأسیس خواهد شد. هر عضو کمیسیون دوره تصدی خود را از تاریخ انتخاب آغاز خواهد کرد و این دوره تصدی با انتخاب اولین عضو کمیسیون بعدی به پایان خواهد رسید. شایستگی‌ها و محدودیت‌های اعضای کمیسیون شامل موارد زیر است:

- حداقل 18 سال سن داشته و در زمان انتخاب، ساکن LAUSD باشد؛



- در سه سال گذشته بلافاصله قبل از ارائه تقاضانامه، در LAUSD ساکن بوده باشد؛
 - مهارت‌های همکاری، تجربه در مشارکت مدنی و توانایی تحلیل داده‌های پیچیده را نشان دهد؛
 - نیاز نیست که فرد، رأی دهنده ثبت نام شده یا شهروند ایالات متحده باشد؛
 - یک فرد نباید در چهار سال گذشته از تاریخ ارسال تقاضانامه، کارمند LAUSD یا کمیسیونر LAUSD بوده باشد؛
 - یک فرد یا همسر یا خانواده‌ی او نباید در فعالیت‌های لابی‌گری سیاسی پیشین که در اساس نامه انتخابات California در مورد الزامات صلاحیت برای کمیسیون‌های مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق توصیف شده است، درگیر شده باشد؛
 - اعضای کمیسیون موظف به ارائه بیانی‌های از منافع اقتصادی و سایر شفاف‌سازی‌های مالی هستند؛
 - در حین خدمت در کمیسیون، فرد نمی‌تواند از هیچ‌یک از اعضای منتخب هیئت مدیره آموزش و پرورش یا نامزدهای مشاغل انتخابی هیئت مدیره آموزش و پرورش حمایت کند، برای آن‌ها کار کند، به عنوان داوطلب فعالیت کند یا کمک مالی به کمپین‌های آن‌ها بدهد، و همچنین نمی‌تواند در کمیسیون ناحیه بندی مجدد مناطق برای هیچ نهاد مدیریتی دیگری خدمت کند؛
 - یک کمیسیونر می‌تواند به دلیل غفلت عمده از وظیفه یا سایر تخلفات در مقام خود با رأی دوسوم اعضای کمیسیون برکنار شود، که می‌توان برای این تصمیم نزد کمیسیون اصول اخلاقی شهرداری درخواست تجدیدنظر داد؛ و
 - منشی شهرداری فرآیند تقاضانامه کمیسیون را مدیریت خواهد کرد، در حالی که کمیسیون اصول اخلاقی نظارت خواهد کرد.
- این اصلاحیه منشور زمانی به مرحله اجرا در می‌آید که با اکثریت آراء رأی‌دهندگان تصویب شود.

بیانیه تأثیر مالی

توسط **MATTHEW W. SZABO**، مدیر اداری شهرداری

این مصوبه هر ده سال یکبار یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد مناطق با 14 عضو برای نواحی متحد مدارس Los Angeles (LAUSD) تشکیل می‌دهد. میزان جبران خدمات کمیسیونر ها طبق قانون تعیین خواهد شد و مقادیر آن در حال حاضر مشخص نیست. این مصوبه نیاز دارد که منشی شهرداری و کمیسیون اخلاق از انتخاب کمیسیونر ها پشتیبانی کنند و همچنین منشی شهرداری و وظایف اداری مرتبط با عملکردهای عادی کمیسیون را حمایت کند. در حالی که میزان جبران خدمات کمیسیونر ها طبق قانون تعیین خواهد شد و هزینه‌های اداری بخش‌های شهرداری به عنوان بخشی از فرآیند بودجه سالانه شهر بررسی خواهد شد، هزینه‌های واقعی با توجه به بار کاری کمیسیون از سالی به سال دیگر متفاوت خواهد بود. هزینه‌های مربوط به بخشی از سال، از سال 2028-29 پیش‌بینی می‌شود که تأثیر تخمینی آن بر بودجه عمومی شهر حدوداً \$1,163,746 است. هزینه‌های کامل برای سال 2029-30 حدوداً \$2,485,756 برآورد می‌شود. هزینه‌های تجمعی در طول مدت فعالیت کمیسیون پیش‌بینی می‌شود که حدوداً \$6,161,630 باشد. هزینه‌ها باید توسط LAUSD بازپرداخت شود.



استدلال در تأیید اصلاحیه منشور LL

به اصلاحیه منشور LL رأی مثبت دهید – کمیسیون مستقل ناحیه‌بندی مجدد ناحیه مدارس متحد Los Angeles

خانواده‌ها و دانش‌آموزان ناحیه مدارس متحد Los Angeles (LAUSD) سزاوار فرایند ناحیه‌بندی مجددی هستند که اولویت‌های جامعه را در اولویت قرار دهد، نه اولویت‌های افراد آگاه از سیاست‌های پشت پرده. طبق قوانین فدرال، هر ده سال یکبار و به‌دلیل تغییرات جمعیتی، مرزهای ناحیه‌های انتخاباتی هیئت مدیره باید مجدداً ترسیم شوند. این فرایند ناحیه‌بندی مجدد، تعیین‌کننده مرزهای ناحیه‌های انتخاباتی هیئتمدیره است و بر اینکه کدام جوامع در هیئتمدیره LAUSD نماینده داشته باشند و کدام جوامع نادیده گرفته شوند، تأثیر می‌گذارد.

در حال حاضر، سیاستمداران دارای تصدی مرزهای ناحیه‌های هیئتمدیره را تعیین می‌کنند. این فرایند به‌جای تمرکز بر دانش‌آموزان، خانواده‌ها و جوامعی که LAUSD به آن‌ها خدمت می‌کند، تحت تأثیر سیاست قرار می‌گیرد. ما به سیستمی نیاز داریم که اختیار ناحیه‌بندی مجدد را به مردم واگذار کند، نه به سیاستمداران.

اصلاحیه منشور LL این اختیار تصمیم‌گیری مهم را به اعضای جامعه در سراسر LAUSD می‌دهد و آن را کاملاً از دست سیاستمداران خارج می‌سازد. کمیسیون مستقل ناحیه‌بندی مجدد اصلاحی ثابت‌شده، قابل‌اعتماد و غیرحزبی است که در بسیاری از ناحیه‌های قضایی California به‌خوبی عمل کرده است. این کمیسیون به ساکنان بی‌طرف و غیروابسته به جناح‌های سیاسی در LAUSD اجازه می‌دهد مرزهای ناحیه‌های هیئتمدیره را بر اساس نظرات عموم تعیین کنند.

اصلاحیه منشور LL این اهداف را پیگیری می‌کند:

- ارائه اختیار کامل به اعضای کمیسیون مستقل ناحیه‌بندی مجدد جهت تصویب طرح‌های جدید ناحیه‌بندی مجدد LAUSD بدون دخالت سیاستمداران و در عین حال، تضمین شفافیت و مشارکت عمومی در طول این فرایند
- تضمین نمایندگی کل جوامع در سراسر LAUSD، شامل شهرها و جوامع غیرمتمرکز در ناحیه
- محافظت از جوامع ذی‌نفع برای اطمینان از نمایندگی واقعی در ناحیه‌های هیئتمدیره
- ممنوعیت دستکاری و جابه‌جایی مرزهای ناحیه‌های انتخاباتی به‌نفع یک کاندیدا یا حزب
- تضمین نمایندگی داشتن والدین و سرپرستان دانش‌آموزان فعلی LAUSD در این کمیسیون

استدلال‌های درج‌شده در این صفحه نظرات نویسندگان آن‌ها را منعکس می‌کند و صحت آن‌ها از سوی هیچ نهاد شهرداری بررسی نشده است.



- تضمین مشارکت داشتن ذی‌نفعان LAUSD، شامل جوانان و دانش‌آموزان، کارکنان و معلمان ناحیه، و دیگر افراد مرتبط

کمیسیون جدید کار خود را از سال 2030 آغاز خواهد کرد و این فرایند را از نفوذ سیاسی پاک خواهد کرد.

لطفاً به ما ببینید و به اصلاحیه منشور LL رأی مثبت دهید!

افرادی که استدلال در طرفداری از اصلاحیه منشور LL را امضا می‌کنند

JACKIE GOLDBERG

رئیس هیئت‌مدیره

Los Angeles Unified School District

COMMON CAUSE

Dan Vicuna

مدیر تقسیمات انتخاباتی و نمایندگی

HECTOR SANCHEZ

معاون سیاسی مدیر

Community Coalition

TANYA ORTIZ FRANKLIN

عضو هیئت‌مدیره

Los Angeles Unified School District

DAVID LEVITUS

مدیر اجرایی

LA Forward Institute

JOHN KIM

رئیس و مدیرعامل

Catalyst California

VANESSA ARAMAYO

رئیس و مدیرعامل

Alliance for a Better Community

هیچ استدلالی در مخالفت با این لایحه قانونی ارسال نشد.

استدلال‌های درج‌شده در این صفحه نظرات نویسندگان آن‌ها را منعکس می‌کند و صحت آن‌ها از سوی هیچ نهاد شهرداری بررسی نشده است.



استدلال متقابل در تأیید اصلاحیه منشور LL

رای دادن به اصلاحیه منشور LL اطمینان می‌دهد که والدین، خانواده‌ها و افراد عادی کنترل ناحیه بندی مجدد مناطق در نواحی متحد مدارس Los Angeles (LAUSD) را در دست داشته باشند.

رای‌دهندگان باید سیاستمداران خود را انتخاب کنند، سیاستمداران نباید رای‌دهندگان خود را انتخاب کنند. اصلاحیه منشور LL در فرآیند ناحیه بندی مجدد مناطق، دانش‌آموزان و خانواده‌های LAUSD را در اولویت قرار می‌دهد و مانع از دستکاری مرزهای منطقه‌های هیئت مدیره مدارس توسط سیاستمداران می‌شود. رای بله به این معنی است که یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد، متشکل از اعضای جامعه با صلاحیت و بی‌طرف، فرآیند را هدایت خواهد کرد. اعضای جامعه تنوع جوامع LAUSD را منعکس خواهند کرد و منافع متضاد موجود در عملکرد سیاستمدارانی که ناحیه خود را تعیین می‌کنند، از بین خواهد رفت.

«منطقه‌هایی که کمیسیون‌های ناحیه بندی مجدد کاملاً مستقل را تصویب کرده‌اند، دارای سطح بالایی مشارکت عمومی، دستکاری کمتر و مناطقی هستند که نمایانگر جوامع بوده و نه منافع فردی سیاستمداران.» –
The Los Angeles Times

کمیسیون‌های ناحیه بندی مجدد مستقل به منظور قرار دادن منافع مردم در اولویت کار می‌کنند. به ما ببینید و به اصلاحیه منشور LL رای **بله** بدهید!

افراد که استدلال متقابل در تأیید اصلاحیه منشور LL را امضا کرده‌اند

DR. LORAIN LUNDQUIST

عضو پیشین

کمیسیون ناحیه بندی مجدد مناطق 2021 LAUSD

CALIFORNIA COMMON CAUSE

Russia Chavis Gardenas

مدیر برنامه حقوق رای‌گیری و ناحیه بندی مجدد مناطق

KRISTINE WILLIAMS

نایب رئیس - ابتکارات استراتژیک

Community Development Technologies Center

REVEREND EDDIE ANDERSON

کمیسیونر ناحیه بندی مجدد مناطق شهرداری LA 2020،

MARY DICKSON و LAURICE SOMMERS

رؤسای مشترک

League of Women Voters Greater Los Angeles

HENRY PEREZ

مدیر اجرایی

InnerCity Struggle

استدلال‌هایی که در این صفحه درج شده است نظرات نویسندگان آن‌ها را منعکس می‌کند و صحت آن‌ها از سوی هیچ نهاد شهرداری بررسی نشده است.



شروط یا زبان جدید اضافه شده به منشور یا به بخش های موجود منشور، با خط کشیده شده در زیر آن ها نشان داده می شوند؛ کلمات حذف شده از منشور یا از بخش های موجود منشور، به صورت خط زده نشان داده می شوند.

اصلاحیه منشور LL

بخش 1. بخش های 810 تا 819 افزوده شده به منشور شهرداری Los Angeles به شرح زیر است:

کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد ناحیه مدارس متحد Los Angeles

بخش 810. هدف و ایجاد کمیسیون.

(a) یک کمیسیون مستقل ناحیه بندی مجدد ناحیه مدارس متحد Los Angeles وجود خواهد داشت («کمیسیون») که دارای اختیارات، وظایف و مسئولیت هایی است که در منشور شهرداری و بنا به مقررات مشخص شده اند.

(b) هدف این کمیسیون، تقویت حکمرانی ناحیه مدارس متحد Los Angeles از طریق تعیین مرزهای هیئت مدیره آموزش و پرورش در چارچوب فرآیند عادلانه، شفاف، فراگیر و مستقل تقسیمات شهری است که مشارکت و دسترسی عمومی به جریان امور را تسهیل می کند.

بخش 811. سازمان دهی، اختیارات و وظایف کمیسیون.

(a) این کمیسیون متشکل از 14 عضو اصلی و چهار عضو علی البدل خواهد بود.

(b) یک کمیسیون جدید هر ده سال یکبار، پس از هر سرشماری دهساله فدرال تشکیل می شود. اعضای کمیسیون باید حداکثر تا 1 آوریل هر سالی که به عدد صفر ختم می شود، انتخاب شوند.

(c) دوره مقام هر عضو کمیسیون از تاریخ انتخاب آن عضو شروع می شود و با انتخاب اولین عضو کمیسیون بعدی پایان می یابد.

(d) کمیسیون دارای این وظایف و اختیارات است:

(1) تعیین مرزهای ناحیه هیئت مدیره آموزش و پرورش ناحیه مدارس متحد

Los Angeles پس از هر سرشماری دهساله فدرال؛

(2) رعایت معیارها و رویه های ناحیه بندی مجدد مشخص شده در منشور و بنا به

مقررات؛

(3) اقدام بی طرفانه به منظور تضمین یکبارگی و عدالت در فرآیند ناحیه بندی مجدد؛

(4) آموزش و آگاه سازی عموم در زمینه ناحیه بندی مجدد، جلب و تشویق مشارکت

عمومی در فرآیند ناحیه بندی مجدد و برگزاری جلسات عمومی و اطلاع رسانی با قابلیت دسترسی آسان و فرصت مشارکت و اظهار نظر در کل این فرآیند برای عموم مردم؛



(5) ارائه پیشنهاد به شهردار، شورای شهر و کمیسیون اخلاق شهرداری در خصوص مسائل مربوط به ناحیه‌بندی مجدد؛ و

(6) انجام سایر وظایف مرتبط با ناحیه‌بندی مجدد بنا به مقررات.

(e) کمیسیون می‌تواند مشارکت جوانان را در این کمیسیون فراهم کند؛ این مشارکت‌کنندگان از طریق فرآیندی مشخص و با اختیارات و وظایف تعیین‌شده بنا به مقررات انتخاب خواهند شد.

بخش 812. محدودیت‌ها و صلاحیت‌های عضو کمیسیون.

(a) هر یک از اعضای کمیسیون باید حداقل 18 سال داشته باشد، مگر اینکه بنا به مقررات سن پایین‌تری تعیین شود. هر یک از اعضای کمیسیون در زمان انتخاب باید ساکن ناحیه مدارس متحد Los Angeles باشد و حداقل در پنج سال بلافاصله قبل از ارائه تقاضانامه، در ناحیه مدارس متحد Los Angeles اقامت داشته باشد. نیاز نیست کمیسیونر، رأی‌دهنده ثبت‌نام‌شده یا شهروند ایالات متحده باشد.

(b) فردی که در چهار سال بلافاصله قبل از ارائه تقاضانامه خود، کارمند ناحیه مدارس متحد Los Angeles یا عضو کمیسیون ناحیه مدارس متحد Los Angeles بوده باشد، صلاحیت در خواست یا خدمت در کمیسیون را ندارد.

(c) چنانچه فرد یا همسر یا خانواده او در فعالیت‌های سیاسی و لابی‌گری پیشین توصیف‌شده در اساسنامه انتخابات California در خصوص ضوابط لازم برای کمیسیون‌های مستقل ناحیه‌بندی مجدد شرکت کرده باشد، واجد شرایط درخواست یا خدمت در کمیسیون نخواهد بود. ضوابط لازم اضافی می‌تواند طبق قانون تعیین شود.

(d) متقاضیان عضویت در کمیسیون باید از مهارت‌های همکاری، تجربه در مشارکت مدنی و توانایی تجزیه و تحلیل داده‌های پیچیده برخوردار باشند.

(e) در طول خدمت در کمیسیون، عضو کمیسیون نباید هیچ عضو یا نامزد منتخب هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را تأیید، حمایت یا به مبارزه انتخاباتی آن‌ها کمک مالی کند یا داوطلبانه برای آن‌ها کار کند، یا در هیئت‌مدیره آموزش و پرورش برای هر نهاد دولتی دیگری خدمت نماید.

(f) عضو فعلی یا سابق کمیسیون نباید هیچ‌یک از موارد زیر را انجام دهد:

(1) نامزد شدن برای منصب انتخابی هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، مگر اینکه بیش از پنج سال از آخرین تاریخ خدمت او در کمیسیون یا ده سال از تاریخ انتخاب وی در کمیسیون، هر کدام که کمتر باشد، گذشته باشد.

(2) نامزد شدن برای منصب انتخابی هیئت‌مدیره آموزش و پرورش برای هر ناحیه‌ای که انتخابات آن با استفاده از مرزهای ناحیه‌ای انجام می‌شود که توسط کمیسیونی که عضو در آن خدمت می‌کرد، تعیین شده است.

(g) برای مدت چهار سال پس از آخرین تاریخ خدمت در کمیسیون یا ده سال از تاریخ انتخاب در کمیسیون، هر کدام که کمتر باشد، عضو فعلی یا سابق کمیسیون نباید هیچ‌یک از موارد زیر را انجام دهد:



(1) پذیرش منصب در کمیسیون دیگری در ناحیه مدارس متحد Los Angeles.

(2) پذیرش استخدام به عنوان کارمند حقوق بگیر، یا دریافت دستمزد به عنوان مشاور برای عضو هیئت مدیره آموزش و پرورش یا برای منصب انتخابی هیئت مدیره آموزش و پرورش.

(3) دریافت یک قرارداد بدون مناقصه با ناحیه مدارس متحد Los Angeles.

(4) فعالیت به عنوان عضو ثبت نام شده در ناحیه مدارس متحد Los Angeles.

(5) پذیرش منصب در ناحیه مدارس متحد Los Angeles.

(h) اعضای علی‌البدل کمیسیون مشمول همان ضوابط احراز صلاحیت، استانداردهای رفتار و محدودیت‌های سایر اعضای کمیسیون خواهند بود.

بخش 813. انتخاب و عزل اعضای کمیسیون.

(a) فرآیند درخواست برای شناسایی اعضای احتمالی کمیسیون باید حداکثر تا 1 آوریل هر سال که به عدد ۰ ختم می‌شود، آغاز گردد.

(b) منشی شهرداری تحت نظارت کمیسیون اخلاق شهرداری اقدام به مدیریت فرآیند درخواست کمیسیون می‌کند. منشی شهرداری و کمیسیون اخلاق شهرداری می‌توانند این مسئولیت‌ها را به کارکنان یا مشاوران خود تفویض کنند.

(c) منشی شهرداری برای اطمینان از انتشار و آگاهی عمومی از فرآیند درخواست کمیسیون، یک برنامه اطلاع‌رسانی و آموزشی اجرا می‌کند؛ هدف از اجرای این برنامه، دسترسی به جوامع کبیر خوردار و به زبان‌های متعدد طبق قانون است. منشی شهرداری داده‌های جمعیتی تقاضانامه‌های ارسال شده را پایش و منتشر می‌کند و در صورت نیاز، برای حصول اطمینان از اینکه تعداد کافی از افراد واجد شرایط در مجموعه متقاضیان وجود دارد و تنوع ناحیه مدارس متحد Los Angeles را به شکلی مناسب بازتاب می‌دهد، اطلاع‌رسانی را گسترش می‌دهد.

(d) فرد علاقه‌مند بر خوردار از پیش‌نیازهای لازم برای خدمت در کمیسیون می‌تواند تقاضانامه‌ای به منشی شهرداری ارسال کند. منشی شهرداری تقاضانامه‌ها را بررسی می‌کند و مجموعه‌ای از متقاضیان بر خوردار از شرایط عینی صلاحیت مشخص شده در زیربخش‌های (a) تا (c) بخش 812 را تشکیل می‌دهد.

(e) منشی شهرداری اسامی افراد حاضر در این مجموعه را برای بررسی عمومی منتشر و فرآیندی ایجاد می‌کند که از طریق آن، عموم مردم می‌توانند اطلاعاتی درباره صلاحیت این افراد ارائه دهند. کمیسیون اخلاق شهرداری، اطلاعات ارائه شده توسط عموم را بررسی و درباره حذف یا باقی ماندن افراد از مجموعه متقاضیان تصمیم‌گیری می‌کند.

(f) پس از اتمام مدت بررسی عمومی، کمیسیون اخلاق شهرداری تقاضانامه‌های افراد حاضر در مجموعه متقاضیان را ارزیابی می‌کند تا افرادی را که بیش‌نیازهای لازم مشخص شده در زیربخش‌های (a) تا (d) بخش 812 را برای حضور در مجموعه متقاضیان کمیسیون دارند، شناسایی کند. پس از تشکیل این مجموعه متقاضیان، کمیسیون اخلاق شهرداری می‌تواند اطلاعاتی از عموم دریافت و در رابطه با تداوم صلاحیت افراد در فهرست انتخاب کمیسیون تصمیم‌گیری کند.



(g) منشی شهرداری در یکی از جلسات عمومی، به صورت تصادفی یک فرد ساکن در منطقه جغرافیایی هر یک از هفت ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش انتخاب می‌کند. در نتیجه این فرآیند، هفت عضو کمیسیون، یک نفر از منطقه جغرافیایی هر هفت ناحیه هیئت‌مدیره آموزش انتخاب خواهند شد.

(h) هفت عضو منتخب کمیسیون تقاضانامه‌های سایر متقاضیان باقیمانده در مجموعه انتخاب کمیسیون را بررسی می‌کنند تا بدین ترتیب، هفت عضو دیگر کمیسیون انتخاب شود. این انتخاب‌ها در یک جلسه عمومی یا دو سوم آرای هفت عضو اولیه کمیسیون، بر اساس تجربه و سوابق مرتبط متقاضیان، آشنایی آن‌ها با محله‌های ناحیه مدارس متحد Los Angeles، توانایی بی‌طرف ماندن و همچنین با در نظر گرفتن وجود تنوع ناحیه مدارس متحد Los Angeles در کمیسیون، از جمله تنوع نژادی، قومی، جنسی، جنسیتی، گرایش جنسی، سنی، درآمدی، حرفه‌ای و جغرافیایی، انجام می‌شود. در هر صورت، نباید از فرمول یا نسبت برای این هدف استفاده شود. این انتخاب‌ها باید به گونه‌ای انجام شود که تضمین شود حداقل چهار نفر از 14 عضو کمیسیون، والدین یا سرپرستان دانش‌آموزانی هستند که در زمان انتخاب در یک مدرسه در ناحیه مدارس متحد Los Angeles تحصیل می‌کنند.

(i) پس از اینکه 14 عضو کمیسیون انتخاب شدند، کمیسیون باید چهار نفر از متقاضیان باقی‌مانده در مجموعه متقاضیان کمیسیون را برای خدمت به عنوان اعضای علی‌البدل انتخاب کند. اعضای علی‌البدل باید طوری انتخاب شوند که تنوع جغرافیایی بین آن‌ها تضمین گردد.

(j) کمیسیون می‌تواند هر یک از اعضای کمیسیون را به دلیل اهمال قابل توجه در انجام وظایف، سوء رفتار در حیطة مسئولیت، ناتوانی در انجام وظایف دفتر، رعایت نکردن ضوابط و محدودیت‌های صلاحیت کمیسیونر که در بخش 812 توصیف شده است، غیبت‌های غیر موجه یا رعایت نکردن ضوابط شفافیت، عزل کند. عزل تحت این مفاد نیازمند رأی دو سوم اعضای کمیسیون پس از اطلاع‌رسانی به عضو در باره یک جلسه عمومی و ارائه فرصت پاسخگویی کتبی و حضوری در جلسه عمومی است. عضو عزل شده می‌تواند نسبت به تصمیم کمیسیون به کمیسیون اخلاق شهرداری اعتراض کند.

(k) کمیسیون می‌تواند فوراً عضو متهم به جرم جنایی یا به یک جرم جنایی مرتبط با نقض وظایف رسمی طبق توصیف بخش (c) 207 را عزل کند. عزل تحت این مفاد نیازمند رأی دو سوم اعضای کمیسیون است. عضو عزل شده می‌تواند نسبت به تصمیم کمیسیون به کمیسیون اخلاق شهرداری اعتراض کند.

(l) سمت شغلی عضو کمیسیون در صورتی خالی می‌شود که آن عضو به جرم جنایی اعتراف کند یا اعتراض نکند یا به آن جرم محکوم شود.

(m) در صورت ایجاد جای خالی در کمیسیون، رئیس کمیسیون باید در یک جلسه عمومی قرعه‌کشی تصادفی برای انتخاب یکی از اعضای علی‌البدل برای خدمت به عنوان عضو کمیسیون انجام دهد.



(a) کمیسیون باید مرزهای ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را به نحوی تعیین کند که با قانون اساسی ایالات متحده، قانون اساسی کالیفرنیا و مصوبه حقوق رأی دادن فدرال 1965 سازگار باشد. هر ناحیه باید جمعیت نسبتاً برابری با نواحی دیگر داشته باشد، مگر در مواردی که انحراف برای انطباق با مصوبه حقوق رأی دادن فدرال یا به موجب قانون مجاز باشد.

(b) علاوه بر رعایت ضوابط زیر بخش (a)، کمیسیون باید مرزهای ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را با استفاده از معیارهای زیر به این ترتیب اولویت تعیین کند:

(1) ناحیه‌ها باید تا حد امکان از نظر جغرافیایی پیوسته باشند. مناطقی که تنها در نقاط گوشه‌های مجاور به هم می‌رسند، متصل نیستند. ناحیه‌هایی که توسط آب از هم جدا شده‌اند و از طریق پل، تونل یا خدمات منظم کشتی به هم متصل نیستند، پیوسته در نظر گرفته نمی‌شوند.

(2) تا حد امکان و جایی که با معیار قبلی در این زیر بخش مغایرت نداشته باشد، یکپارچگی جغرافیایی هر محله یا جامعه ذی‌نفع محلی باید طوری رعایت شود که تقسیم آن به حداقل برسد. «جامعه ذی‌نفع» به جمعیتی گفته می‌شود که منافع اجتماعی یا اقتصادی مشترکی دارند که باید برای اهداف نمایندگی مؤثر و عادلانه، در یک ناحیه انتخاباتی واحد قرار گیرند. از نگرانی‌های مشترک در سیاست عمومی مانند آموزش، امنیت عمومی، بهداشت عمومی، محیط‌زیست، مسکن، حمل‌ونقل و دسترسی به خدمات اجتماعی می‌توان به‌عنوان بخشی از ویژگی‌های جوامع ذی‌نفع، اما نه همه آن‌ها، نام برد. ویژگی‌های جوامع ذی‌نفع همچنین ممکن است شامل، اما نه محدود به، ناحیه‌های فرهنگی، ویژگی‌های اقتصادی اجتماعی مشترک، نرخ‌های ثبت‌نام رأی‌دهنده و نرخ‌های مشارکت مشابه و تاریخ‌های مشترک باشد. جوامع ذی‌نفع شامل روابط با احزاب سیاسی، متصدیان یا نامزدهای سیاسی نمی‌شود.

(3) تا حد امکان و میزانی که با معیارهای قبلی در این زیر بخش مغایرت نداشته باشد، ناحیه‌ها باید توسط موانع طبیعی و مصنوعی، خیابان‌ها یا مرزهای ناحیه مدارس متحد Los Angeles محدود شوند. مرزهای ناحیه باید برای ساکنان به‌آسانی قابل تشخیص و فهم باشند.

(4) تا حد امکان و جایی که با معیارهای قبلی در این زیر بخش مغایرت نداشته باشد، ناحیه‌ها باید به‌نحوی ترسیم شوند که تا حد امکان فشرده باشند و به جمعیت‌های نزدیک‌تر جغرافیایی نزدیک باشند، به‌طوری‌که ناحیه‌ها جمعیتی مجاور به نفع جمعیت‌های دورتر نادیده گرفته نشوند.

(c) کمیسیون نباید مرزهای حوزه‌ها را به‌منظور حمایت از یک نماینده فعلی، نامزد سیاسی یا حزب سیاسی یا تبعیض علیه آن تعیین کند و محل سکونت یک نماینده فعلی یا نامزد نباید در توسعه مرزهای حوزه‌ها مدنظر قرار گیرد.

(d) کمیسیون باید هنگام تعیین مرزهای ناحیه، معیارهای اضافی دیگری، از جمله توجه به پیوندهای جامعه‌ای و فرهنگی با نشانه‌ها و منابع اقتصادی و فرهنگی، را نیز مدنظر قرار دهد. تمام تصمیمات مرتبط با معیارهای اضافی باید در جلسات عمومی بررسی و تأیید شوند. توجه کمیسیون به معیارهای اضافی باید با رعایت و پیروی از ضوابط زیر بخش‌های (a) تا (c) صورت گیرد.



(e) پس از اینکه کمیسیون مرزهای ناحیه‌ای را تصویب کرد، کمیسیون باید هر ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را به گونه‌ای شمارگذاری کند که تا حد ممکن، شماره ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش برای ساکنان ثابت بماند.

بخش 815. جلسات عمومی، اطلاع‌رسانی و دسترسی.

(a) کمیسیون موظف است طبق قانون Ralph M. Brown و سایر قوانین ذی‌ربط جلسات عمومی عمل کند.

(b) کمیسیون باید برای ترغیب ساکنان به مشارکت در فرآیند ناحیه‌بندی مجدد حوزه‌های انتخاباتی، به‌ویژه در جوامع به حاشیه رانده شده و غیرانگلیسی‌زبان، اقدامات لازم را انجام دهد.

(c) کمیسیون باید جلسات و کارگاه‌های عمومی را به نحوی برگزار کند که امکان مشارکت و اظهار نظر مردم در تمامی مراحل فرآیند ناحیه‌بندی مجدد فراهم شود.

(d) کمیسیون موظف است ترجمه زنده جلسات را به زبان‌های انگلیسی و اسپانیایی و سایر زبان‌های مشخص‌شده طبق قانون ارائه دهد. کمیسیون موظف است مطالب را به زبان‌های الزام‌شده توسط قوانین فدرال و ایالتی و بنا به مقررات ارائه کند.

(e) کمیسیون موظف است طرحی برای دسترسی تدوین و اجرا کند تا اطمینان حاصل شود افراد دچار معلولیت و سالمندان می‌توانند به جلسات و کارگاه‌های کمیسیون دسترسی داشته باشند و به‌طور کامل در آن‌ها شرکت کنند. کمیسیون باید این طرح را پیش از شروع جلسات عمومی تدوین کند.

(f) اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش برای ادای شهادت باید از همان شیوه اظهار نظر عمومی که برای عموم مردم در نظر گرفته شده است، پیروی کنند.

(g) ارتباطات خارج از جلسات عمومی.

(1) هیچ‌یک از اعضای کمیسیون نباید در رابطه با مسائل مربوط به ناحیه‌بندی مجدد، خارج از جلسات عمومی با هیچ فرد یا سازمانی ارتباط برقرار کند. این قید شامل ارتباطات سایر اعضای کمیسیون، کارکنان کمیسیون، مشاوران حقوقی، یا مشاوران طرف قرارداد با کمیسیون نمی‌شود. همچنین، ارتباطات با کارکنان شهرداری و ناحیه مدارس متحد Los Angeles تا جایی که مربوط به امور اداری یا ارائه‌های آموزشی برای عموم باشد، از این قید مستثنی است.

(2) مدیر اجرایی کمیسیون، هر یک از کارکنان یا مشاوران نقش‌برداری و سایر کارکنان کمیسیون که توسط کمیسیون تعیین می‌شوند، نباید با مقامات منتخب شهرداری یا اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، نامزدهای انتخابات شهرداری یا هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، یا کارکنان آن‌ها، چه به‌طور مستقیم و چه از طریق واسطه، در رابطه با مسائل ناحیه‌بندی مجدد حوزه‌های انتخاباتی خارج از جلسات عمومی گفت‌وگو کنند. همچنین، ارتباطات با کارکنان شهرداری و ناحیه مدارس متحد Los Angeles تا جایی که مربوط به امور اداری یا ارائه‌های آموزشی برای عموم باشد، از این قید مستثنی است.



(3) اعضا یا کارکنان کمیسیون اخلاق شهرداری، منشی شهرداری، یا سایر بخش‌های شهرداری که در فرآیند انتخاب اعضای کمیسیون مشارکت دارند، نباید با مقامات منتخب شهرداری یا اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، نامزدهای انتخابات شهرداری یا هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، یا کارکنان آن‌ها، چه به‌طور مستقیم و چه از طریق واسطه، در رابطه با هر موضوعی مرتبط با فرآیند انتخاب تا پیش از اتمام آن، خارج از جلسات عمومی گفت‌وگو کنند. همچنین، ارتباطات تا جایی که مربوط به امور اداری، مشاوره حقوقی یا ارائه‌های آموزشی برای عموم باشد، از این قید مستثنی است.

(4) کمیسیون می‌تواند قوانین دیگری در خصوص ارتباطات وضع کند، مشروط بر اینکه این قوانین با قانون Brown مطابقت داشته باشند، با مفاد این زیر بخش مغایرت نداشته باشند و در جلسه عمومی کمیسیون به تصویب برسند.

بخش 816. نحوه‌اداره کسب‌وکار، مدیریت و پرسنل کمیسیون.

(a) هر یک از اعضای اصلی و علی‌البدل کمیسیون باید کارمند تعیین‌شده در قانون تضاد منافع کمیسیون باشند که طبق قانون اصلاح سیاسی کالیفرنیا تصویب شده است، همچنین باید اظهارنامه‌ای از منافع اقتصادی و سایر اسناد افشای مالی را طبق قانون به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه دهند.

(b) رأی اکثریت اعضای کمیسیون برای هر اقدام رسمی لازم است، به‌جز موارد زیر که نیاز به تأیید دو سوم اعضای کمیسیون دارند:

(1) رأی‌گیری برای طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد حوزه‌های انتخاباتی؛

(2) رأی‌گیری برای عزل یک عضو کمیسیون؛

(3) رأی‌گیری برای انتخاب هفت عضو کمیسیون که در بخش (h) 813 شرح شده است؛

(4) رأی‌گیری برای استخدام مدیر اجرایی، مشاور یا کارشناس نقشه‌برداری و هر سمت دیگری که توسط کمیسیون به‌عنوان کارکنان کلیدی تعیین شده است؛ و

(5) رأی‌گیری برای تفویض اختیار استخدام یا انعقاد قرارداد، تاحدی که این اختیار طبق قوانین ایالتی و شهرداری قابل تفویض باشد.

(c) اعضای علی‌البدل کمیسیون می‌توانند در مباحث کمیسیون مشارکت کامل داشته باشند، اما حق رأی ندارند و نمی‌توانند برای تشکیل حد نصاب به حساب آورده شوند.

(d) کمیسیون باید یکی از اعضا را به‌عنوان رئیس کمیسیون انتخاب کند. کمیسیون می‌تواند سایر مقامات را از میان اعضای خود تعیین کند.



(e) بررسی اصول توسعه مرزهای ناحیه‌ها برای طرح‌های اولیه و نهایی ناحیه‌بندی مجدد باید در جلسه عمومی انجام شود و با رأی کمیسیون به تصویب برسد.

(f) کمیسیون باید اصول پیشنهاد شده نقشه و هر نقشه نهایی پیشنهادی را حداقل هفت روز قبل از بررسی در جلسه اطلاع‌رسانی یا جلسه کمیسیون، در وبسایت خود منتشر کند.

(g) کمیسیون باید یک مدیر اجرایی و کارکنانی برای ناحیه‌بندی مجدد، فناوری و اطلاع‌رسانی استخدام کند که این سمت‌ها از مفاد مقررات خدمات مدنی منشور معاف باشند.

(h) کمیسیون دارای این اختیار است که از طریق فرآیندی رقابتی و طبق مفاد قراردادهای منشور و بنا به مقررات، مشاور استخدام کند.

(i) منشی شهرداری موظف است در دسترسی کمیسیون به منابع شهرداری، هماهنگی با بخش‌ها و کارکنان شهرداری و ناحیه مدارس متحد Los Angeles و سایر امور اداری مورد نیاز به کمیسیون کمک کند. دفتر اجرایی هیئت‌مدیره آموزش و پرورش نیز باید از کمیسیون حمایت کند.

(j) کمیسیون می‌تواند از وکیل شهرداری به‌عنوان مشاور حقوقی استفاده کند یا از وکیل شهرداری بخواهد مشاور حقوقی دیگری برای کمیسیون استخدام کند.

بخش 817. تصویب طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد.

(a) کمیسیون موظف است حداکثر تا تاریخ 30 سپتامبر سال‌هایی که به عدد یک ختم می‌شود، طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد را که مرزهای جدید ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را تعیین می‌کند، تصویب نماید.

(b) چنانچه کمیسیون نتواند طرح نهایی را تا مهلت مقرر در زیر بخش (a) تصویب کند، وکیل شهرداری بلافاصله از دادگاه عالی تقاضا خواهد کرد مرزهای جدید ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را مطابق با معیارهای ناحیه‌بندی مجدد توصیف‌شده در بخش 814 تعیین کند؛ این مرزبندی‌ها تا زمان تصویب طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد توسط کمیسیون، در انتخابات هیئت‌مدیره آموزش و پرورش اعمال خواهد شد.

(c) کمیسیون موظف است به‌همراه طرح نهایی، گزارشی ارائه دهد که در آن مبانی تصمیم‌گیری‌های کمیسیون در راستای رعایت معیارهای ناحیه‌بندی مجدد توصیف‌شده در بخش 814 تشریح شده باشد.

(d) پس از تصویب طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد، کمیسیون موظف است طرح، گزارش نهایی و سایر مستندات مربوطه را به منشی شهرداری ارائه دهد و در وبسایت ناحیه‌بندی مجدد کمیسیون منتشر کند.

(e) منشی شهرداری موظف است طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد و گزارش کمیسیون را در وبسایت شهرداری منتشر کند. منشی شهرداری همچنین باید طرح نهایی و توضیحات مرزهای جدید ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را به همان شیوه‌ای منتشر کند که یک مقرر شهرداری منتشر می‌شود.



(f) طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد که مناطق جدید ناحیه هیئت‌مدیره آموزش و پرورش را تعیین می‌کند، 31 روز پس از انتشار آن مطابق با مقررات منشور لازم‌الاجرا خواهد شد.

(g) طرح نهایی ناحیه‌بندی مجدد همانند مقررات شهر داری می‌تواند به هم‌پرسی گذاشته شود.

(h) هیچ تغییری در مرز یا موقعیت هیچ‌یک از ناحیه‌ها در نتیجه ناحیه‌بندی مجدد نباید به پایان یافتن دوره تصدی هیچ‌یک از اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش قبل از پایان دوره انتخابی آن‌ها منجر شود.

(i) مرزهای مناطق تعیین‌شده توسط کمیسیون تا سرشماری بعدی که هر ده سال یک بار صورت می‌گیرد، قابل‌تغییر نیستند، مگر در موارد حل و فصل یک دعوی حقوقی یا در پاسخ به حکم دادگاه.

(j) کمیسیون باید هر ناحیه‌ای را که به ناحیه مدارس متحد Los Angeles ملحق یا با آن ادغام می‌شود به یک یا چند ناحیه مجاور اضافه کند. این اضافه شدن بلافاصله پس از تکمیل مراحل اداری ادغام یا الحاق، لازم‌الاجرا خواهد بود.

بخش 818. تأمین مالی کمیسیون.

(a) شورای شهر و شهر دار باید بودجه کافی برای تأمین نیازهای تشکیل و فعالیت کمیسیون، از جمله پرداخت حقوق کارکنان، مشاوران و مشاوران حقوقی کمیسیون، فرآیند اطلاع‌رسانی برای جلب مشارکت عمومی گسترده در فرآیند ناحیه‌بندی مجدد، و در صورت لزوم، دفاع از اقدامات کمیسیون در هر دعوی حقوقی تأمین کنند.

(b) شورای شهر و شهر دار باید بودجه لازم را برای کلیه بخش‌های شهر داری درگیر در تشکیل کمیسیون، ارائه پشتیبانی به کمیسیون و نگهداری سوابق کمیسیون تأمین کنند.

(c) ناحیه مدارس متحد Los Angeles باید هزینه‌های تشکیل و عملکرد کمیسیون را که شهر داری و بخش‌های شهر داری متحمل شده‌اند، جبران کند.

(d) حق‌الزحمه اعضای کمیسیون طبق قانون تعیین می‌شود.

بخش 819. توصیه‌های کمیسیون.

(a) کمیسیون می‌تواند با ارائه گزارشی حاوی یافته‌ها، تحلیل‌ها و داده‌های تأییدکننده توصیه‌های کمیسیون به کمیسیون اخلاق شهر داری، تغییری در فرآیند مستقل ناحیه‌بندی مجدد توصیف‌شده در منشور و کد اداری شهر داری پیشنهاد دهد.

(b) کمیسیون اخلاق شهر داری باید توصیه‌های کمیسیون را بررسی و گزارشی به شورای شهر ارسال کند که حاوی توصیه‌هایی برای اصلاحیه در منشور شهر داری و کد اداری شهر داری در خصوص ناحیه‌بندی مجدد باشد. در مواردی که این توصیه‌ها شامل اصلاحیه در کد اداری می‌شود، کمیسیون اخلاق باید با کمک وکیل شهر داری، پیش‌نویس مقررات لازم برای اجرای اصلاحیه‌های پیشنهاد شده را نیز تهیه و ارسال کند.

(c) اصلاحیه‌های کد اداری شورای شهر باید ظرف 60 روز از دریافت گزارش کمیسیون اخلاق و پیش‌نویس مقررات پیشنهاد شده آن در خصوص اصلاحیه‌های کد اداری در خصوص ناحیه‌بندی مجدد، جلسه اطلاع‌رسانی عمومی در این رابطه برگزار و بدون تغییر، مقررات پیشنهاد شده را تصویب یا رد کند. اگر شورا در این دوره 60 روز مقررات پیشنهاد شده را رد نکند، این مقررات برای تأیید یا وتو به شهر دار



و برای بررسی مجدد وتوی شهردار به شورا ارائه می‌شود. در صورت تأیید شهردار، یا اقدام نکردن شهردار، یا تأیید شورا در صورت بررسی مجدد وتوی شهردار، مقررات پیشنهاد شده تأیید شده تلقی می‌گردد.

(d) اصلاحات منشور. شورای شهر باید به‌موقع گزارش کمیسیون اخلاق که اصلاحیه‌ای در منشور شهرداری در خصوص ناحیه‌بندی مجدد پیشنهاد می‌کند، بررسی کند تا امکان ارائه اصلاحیه منشور به رأی‌دهندگان در اولین انتخابات پیش رو فراهم شود. هرگونه اصلاحیه در منشور شهرداری نیازمند تأیید رأی‌دهندگان شهر است.

بخش 2. بخش 802 منشور شهرداری Los Angeles به شرح زیر لغو می‌شود:

بخش 802. ناحیه‌بندی مجدد هیئت‌مدیره آموزش و پرورش.

(a) **ناحیه‌بندی مجدد بنا به مقررات.** شورا باید هر ده سال با تصویب یک قانون، ناحیه مدارس متحد Los Angeles را به هفت ناحیه تقسیم کند که با اعداد یک تا هفت مشخص می‌شوند. این نواحی برای تمام انتخابات اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، از جمله فراخوان آن‌ها و پر کردن هرگونه صمت خالی در دفتر عضویت هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، از تاریخ اجرایی مصوبه و تا زمان تعیین نواحی جدید استفاده می‌شود.

(b) **کمیسیون ناحیه‌بندی مجدد.** یک کمیسیون ناحیه‌بندی مجدد به منظور مشاوره به شورای شهر در ترسیم خطوط ناحیه هیئت‌مدیره تشکیل می‌شود. اعضای کمیسیون به این شیوه منصوب می‌شوند: یک نفر توسط هر عضو هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، چهار نفر توسط رئیس شورا، و چهار نفر توسط شهردار. علیرغم مفاد بخش (d) 501، یکی از منصوبان رئیس شورا و یکی از منصوبان شهردار باید در ناحیه مدارس متحد Los Angeles و خارج از محدوده شهر ساکن باشند. هیچ مقام یا کارمند ناحیه آموزشی واجد شرایط خدمت در کمیسیون نیست. کمیسیون ناحیه‌بندی مجدد، یک مدیر و سایر کارکنان را، با رعایت بودجه مصوب، منصوب می‌کند، این صمت‌ها از مقررات خدمات مدنی منشور معاف هستند.

(c) **فرآیند ناحیه‌بندی مجدد.** کمیسیون ناحیه‌بندی مجدد باید پیش از تاریخی که اداره سرشماری داده‌های سرشماری ده ساله را منتشر می‌کند، تشکیل شود. کمیسیون جدیدی باید پیش از هر ناحیه‌بندی مجدد بعدی برای مشاوره به شورا منصوب گردد. این کمیسیون می‌تواند فرآیند ناحیه‌بندی مجدد را در هر زمانی پس از انتصاب شروع کند، اما نباید دیرتر از 1 ژوئن 2021 و هر ده سال پس از آن باشد. این کمیسیون موظف است نظرات عمری را در طول فرآیند ناحیه‌بندی مجدد جمع‌آوری کند. همچنین باید پیشنهاد خود برای ناحیه‌بندی مجدد را حداکثر تا تاریخ تعیین‌شده در مقررات به شورا ارائه دهد.

شورا موظف است حداکثر تا 31 دسامبر 2021 و هر ده سال بعد از آن، مصوبه ناحیه‌بندی مجدد را تصویب کند. هیچ‌یک از مفاد این بخش مانع شورا برای ناحیه‌بندی مجدد با تناوب بیشتر نمی‌شود، مشروط بر اینکه ناحیه‌های تشکیل‌شده تا حد امکان، همان‌طور که در سرشماری فدرال بلافاصله پیش از تشکیل ناحیه‌ها ثبت شده است یا بر اساس گزارش‌ها و برآوردهای جمعیتی معتبری که شورا آن‌ها را تأیید کند، سهمی برابر از کل جمعیت ناحیه مدارس متحد Los Angeles را شامل شوند.



(d) **معیارهای ناحیه‌بندی مجدد.** تمام ناحیه‌ها باید بر اساس الزامات قوانین ایالتی و فدرال ترمیم شوند و تا جایی که امکان دارد، محله‌ها و جوامع را حفظ کنند، از مرزهای طبیعی یا خطوط خیابان‌ها استفاده کنند، از لحاظ جغرافیایی فشرده و یکپارچه و با مناطق حضور مدارس متوسطه مطابقت داشته باشند.

(e) **تأثیر ناحیه‌بندی مجدد روی متصدیان.** هیچ تغییری در مرز یا موقعیت هیچ‌یک از ناحیه‌ها در نتیجه ناحیه‌بندی مجدد نباید به پایان یافتن دوره تصدی هیچ‌یک از اعضای شورا قبل از پایان دوره مقام آن‌ها منجر شود.

(f) **ادغام یا الحاق.** شورا باید با تصویب یک قانون، ناحیه‌ای را که بعد از تصویب قانون ناحیه‌بندی مجدد به ناحیه مدارس متحد Los Angeles اضافه می‌شود، به ناحیه مجاور متصل اضافه کند.

(g) **دوره.** اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، به‌جز موارد بخش 806، برای یک دوره چهار ساله در سیمت خود باقی خواهند ماند. دوره مقام اعضای هیئت‌مدیره منتخب از حوزه‌های فرد، از هر چهارمین سالگرد سال 1979 و دوره مقام اعضای شورای منتخب از حوزه‌های زوج، از هر چهارمین سالگرد سال 1984 شروع می‌شود، به‌جز مواردی که در بخش 806 ذکر شده است و تا سال 2020 ادامه خواهد داشت. از سال 2020 به بعد، دوره مقام اعضای هیئت‌مدیره از حوزه‌های فرد، از هر چهارمین سالگرد سال 2020 و دوره مقام اعضای شورای منتخب از حوزه‌های زوج، از هر چهارمین سالگرد سال 2022 شروع می‌شود. هیچ شخصی نمی‌تواند بیش از سه دوره به‌عنوان عضو هیئت‌مدیره آموزش و پرورش خدمت کند. این محدودیت در تعداد دوره‌های مقام شامل دوره‌های ناتمام نخواهد شد، مشروط بر اینکه فرد برای باقیمانده دوره‌های کمتر از نصف مدت کامل انتخاب یا منصوب شده باشد. محدودیت تعداد دوره‌های مقام فقط شامل دوره‌هایی می‌شود که از 1 مارس 2007 یا بعد از آن آغاز می‌شوند.

بخش 3. بخش 806 منشور شهرداری Los Angeles به شرح زیر اصلاح شده است:

بخش 806. دوره مقام هیئت‌مدیره آموزش و پرورش.

(a) **اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، به‌جز موارد زیر بخش (b)، برای یک دوره چهار ساله در سیمت خود باقی خواهند ماند.**

(b)(a) علی‌رغم سایر مفاد منشور، به‌منظور تطبیق با تاریخ‌های جدید انتخابات از سال 2020، اعضای منتخب هیئت‌مدیره آموزش و پرورش در سال 2015 برای دوره منتهی به دسامبر 2020 انتخاب می‌شوند و اعضای منتخب در سال 2017 برای دوره منتهی به دسامبر 2022 انتخاب می‌شوند.

(b)(c) **دوره تصدی اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش از اولین روز ژوئیه پس از انتخاب آن‌ها شروع می‌شود و تا سال 2020 ادامه خواهد داشت. از سال 2020، دوره‌های تصدی اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش از حوزه‌های فرد، از هر چهارمین سالگرد سال 2020 شروع می‌شود. دوره‌های تصدی اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش از حوزه‌های زوج، از هر چهارمین سالگرد سال 2022 شروع می‌شود. دوره تصدی اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش از دومین دوشنبه دسامبر پس از انتخاب آن‌ها آغاز می‌شود.**



(d)(e) - هیچ شخصی نمی‌تواند بیش از سه دوره به‌عنوان عضو هیئت‌مدیره آموزش و پرورش خدمت کند. این محدودیت در تعداد دوره‌های مقام شامل دوره‌های ناتمام نخواهد شد، مشروط بر اینکه فرد برای باقیمانده دوره‌ای کمتر از نصف مدت کامل انتخاب یا منصوب شده باشد. محدودیت تعداد دوره‌های مقام فقط شامل دوره‌هایی می‌شود که از 1 مارس 2007 یا بعد از آن آغاز می‌شوند. برای اهداف این زیر بخش، با توجه به محدودیت‌های دوره توصیف‌شده در بخش (g) 802، دوره مقام اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش که در سال‌های 2015 و 2017 طبق توصیف زیر بخش (a)(b) انتخاب شده‌اند، به‌عنوان یک دوره محسوب می‌شود.

بخش 4. در صورتی‌که هر بخش، عبارت، جمله، بند یا قسمتی از این اصلاحیه منشور توسط هر دادگاه یا مرجع صالحی خلاف قانون اساسی یا غیرمعتبر اعلام شود، باقی بخش‌ها، عبارت‌ها، جملات، بندها یا قسمت‌های این اصلاحیه به‌طور کامل به قوت خود باقی خواهد ماند. علاوه بر این، رأی‌دهندگان اعلام می‌کنند تمام بخش‌ها، عبارت‌ها، جملات، بندها یا قسمت‌های این اصلاحیه منشور را بدون توجه به بخشی که خلاف قانون اساسی یا غیرمعتبر اعلام شده است، تصویب می‌کردند.



اعلامیه حقوق رأی دهندگان

شما از حقوق زیر برخوردار هستید

1. اگر رأی دهنده ثبت نام شده هستید حق رأی دادن دارید. حق رأی دادن دارید اگر:
 - ★ تابعیت آمریکا را داشته باشید و ساکن California باشید
 - ★ حداقل 18 ساله باشید
 - ★ در محل اقامت در حال حاضر تان ثبت نام شده باشید
 - ★ در حال حاضر در زندان ایالتی یا فدرال و یا در آزادی به قید التزام به دلیل محکوم شدن به ارتکاب یک جرم نباشید
 - ★ توسط دادگاه بعنوان شخصی که در حال حاضر فاقد صلاحیت برای رأی دادن است تشخیص داده نشده باشید
2. اگر رأی دهنده ثبت نام شده هستید، حق رأی دادن دارید حتی اگر اسم تان در لیست نباشد. با استفاده از یک برگه رأی مشروط رأی خواهید داد. اگر مسئولین انتخابات تعیین نمایند که برای رأی دادن صلاحیت دارید، رأی شما به حساب می آید.
3. اگر به هنگام بسته شدن محل اخذ رأی هنوز در صف باشید حق رأی دادن دارید.
4. حق دارید رأی مخفی به صندوق بیندازید بدون اینکه کسی شما را آزار دهد یا به شما بگوید چگونه رأی دهید.
5. حق دریافت یک برگه رأی جدید را دارید در صورتی که اشتباه کرده باشید، اگر برگه رأی خود را قبلاً به صندوق نینداخته باشید. شما می توانید:
 - از مسئول انتخابات در محل اخذ رأی یک برگه رأی جدید درخواست کنید،
 - برگه رأی از طریق پست (غیابی) تان را با یک برگه رأی جدید در دفتر انتخابات، یا در محل اخذ رأی تان تعویض کنید، یا
 - با برگه رأی گیری مشروط رأی دهید.
6. جهت انداختن برگه رأی در صندوق حق دریافت کمک از هر فرد منتخب تان، به غیر از کارفرما یا نماینده اتحادیه تان را دارید.
7. حق دارید برگه رأی از طریق پست خود را در هر محل رأی گیری در California بیندازید.
8. حق دارید مطالب انتخاباتی را به زبانی غیر از انگلیسی دریافت کنید اگر چنانچه افراد کافی در حوزه رأی گیری شما به آن زبان صحبت کنند.
9. حق دارید از مسئولین انتخابات در خصوص شیوه انتخابات سؤال کنید و روند برگزاری انتخابات را مشاهده نمایید. اگر فردی که از او سؤال می کنید نتواند به سؤالات شما پاسخ دهد، باید شما را به فردی ذیصلاح ارجاع دهد. اگر مغل باشید، آنها می توانند به شما پاسخ ندهند.
10. حق دارید هر گونه تقلب در انتخابات را به یک مسئول انتخابات یا به دفتر منشی ایالت گزارش دهید.

از طریق وب سایت به نشانی www.sos.ca.gov 

از طریق تلفن به شماره (8683) 345-VOTE (800) 

از طریق ایمیل به آدرس elections@sos.ca.gov 

اگر بر این باورید که هر کدام از این حقوق از شما سلب شده است، با خط اضطراری محرمانه و رایگان منشی ایالت برای رأی دهندگان، به شماره (8683) 345-VOTE (800) تماس بگیرید.



اطلاعات قابلیت دسترسی برای رأی دهندگان

قابلیت دسترسی و سایر تجهیزات کمکی
815-2666 (800)، گزینه 4 (خط تلفن اضطراری کانتهی LA)



مراکز رأی‌گیری کانتهی LA قابلیت دسترسی به صندلی چرخدار و/یا رأی دادن در کنار جدول خیابان را ارائه می‌کنند. در داخل مرکز رأی‌گیری می‌توانید تجهیزاتی را پیدا کنید که در رأی دادن به شما کمک می‌کنند.

نسخه‌های صوتی 978-0444 (213)



تجهیزات صوتی در همه مراکز رأی‌گیری برای کمک به شما موجودند.

نسخه‌های صوتی مصوبه‌های موجود در این بروشور، به زبان‌های انگلیسی، ارمنی، چینی، فارسی، هندی، ژاپنی، خمر، کره‌ای، روسی، اسپانیایی، تاگالوگ، تایلندی و ویتنامی موجودند. این نسخه‌های صوتی در وبسایت ما به نشانی clerk.lacity.gov/elections/multilingual-services و در محل‌های زیر موجودند:

Central Library
630 West 5th Street
Los Angeles, CA 90071
(213) 228-7000

Braille Institute Library
741 North Vermont Avenue
Los Angeles, CA 90029
(323) 660-3880

رأی دهندگان همچنین می‌توانند یک نسخه از نسخه‌های صوتی را از دفتر ما درخواست کنند:

Office of the City Clerk-Election Division
Attn: Audio Recordings
555 Ramirez Street, Space 300
Los Angeles, CA 90012

شماره تلفن TTD 462-2259 (562)

یک شماره تلفن TTD به رأی دهندگانی که مشکل شنوایی دارند اختصاص داده می‌شود.



امداد زبان 978-0444 (213)

شهرداری همچنین مطالب مربوط به رأی‌گیری را به زبان‌های ارمنی، چینی، فارسی، هندی، ژاپنی، خمر، کره‌ای، روسی، اسپانیایی، تاگالوگ، تایلندی و ویتنامی ارائه می‌کند.



شورای محلی خود را رهبری یا در آن شرکت کنید

شوراهای محلی بازوی مردمی در شهرداری Los Angeles هستند. شما می‌توانید:

- درباره مسائل مهم محلی، به مدیران شهر مشاوره بدهید.
- به اندازه قوی‌ترین لابی‌گراها مؤثر باشید.
- اولویت‌هایی برای پروژه‌های بهبود جامعه محلی تعیین کنید.
- خدماتی مانند تعمیرات خیابان و پیاده‌رو، مبارزه با جرائم، و مدیریت ترافیک را کنترل کنید و بهبود دهید.
- مشخص کنید که شورای محلی تان چگونه باید از بودجه عملیاتی سالانه خود استفاده کند.

99 شورای محلی LA به همه افرادی که زندگی می‌کنند، کار می‌کنند، تحصیل می‌کنند، عبادت می‌کنند، صاحب ملک یا شرکت هستند، یا به سازمان‌های خدماتی مستقر در داخل جوامعشان تعلق دارند، خدمت می‌کنند.

بیشتر بدانید

برای یافتن شورای محلی خود و آگاهی از نحوه مشارکت در انتخابات شورای محلی 2025، از www.99NCs.com بازدید کنید.

برای اطلاعات بیشتر، می‌توانید با ایمیل یا تلفن تماس بگیرید:

EmpowerLA@LAcity.org

(213) 978-1551 (9:00 صبح - 5:00 بعدازظهر / دوشنبه - جمعه)

Department of Neighborhood Empowerment
200 North Spring Street, Room 2005, Los Angeles, CA 90012
www.EmpowerLA.org



جدول زمانی تاریخ‌های مهم

7 اکتبر 2024

- کانته Los Angeles مأمور نامنویسی / کارمند کانته، در این تاریخ یا پیش از آن، پست کردن رأی‌های پستی را آغاز خواهد کرد.
- صندوق‌های تحویل رأی از طریق پست باز می‌شود.

21 اکتبر 2024

- مهلت نامنویسی برای رأی («نامنویسی رأی‌دهنده در همان روز» همچنان برای رأی دادن مشروط میسر است)

اکتبر						20 24
10						
شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

11

نوامبر

20
24

5 نوامبر 2024

- روز انتخابات
- مراکز رأی‌گیری ساعت 7:00 صبح باز و ساعت 8:00 شب بسته می‌شوند.

نوامبر							20 24
11							
شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	





OFFICE OF THE CITY CLERK
ELECTION DIVISION
555 RAMIREZ STREET
SPACE 300
LOS ANGELES, CA 90012

NON PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
CITY OF LOS ANGELES
ELECTION DIVISION

